

## E-Typ Gerades Handstück ES-30A, ESG-30AR

⚠ Dieses Produkt wurde für den zahnärztlichen Gebrauch entwickelt. Seine Bedienung und Wartung müssen unter zahnärztlicher Aufsicht durchgeführt werden.

⚠ Bitte vor Gebrauch diese Gebrauchsanleitung sorgfältig lesen und für zukünftige Fragen aufbewahren.

### TECHNISCHE DATEN:

|                          |                                                                    |                  |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------|
| Maximale Drehzahl        | : 40.000 U/min                                                     | ES-30A           |
| (Maximale Motordrehzahl) | : 20.000 U/min                                                     | ESG-30AR         |
| Bohrfutterbereich        | Herausziehkraft: mehr als 45N<br>Rotationsrichtung: mehr als 4N cm |                  |
| Anwendbare Bohrer        | : HP Typ ISO-Standard (Ø 2,35)                                     |                  |
| Verbindung mit Luftmotor | : ISO Standard (E-Typ)                                             | ES-30A, ESG-30AR |
| Sterilisation            | : 135 °C im Autoklav für 15 Min.                                   |                  |

### GEBRAUCHSANLEITUNG:

⚠ Vor Gebrauch auf Vibrationen, Geräusche und Überhitzung außerhalb des Mundes des Patienten prüfen. Wenn Sie beim Gebrauch irgendwelche Abweichungen entdecken, ist die Verwendung sofort einzustellen und Ihr Fachhändler zu kontaktieren.

⚠ Bitte vermeiden Sie eine Demontage oder Modifikation des Produktes.

⚠ Das Handstück nicht fallen lassen und keine übermäßigen Kräfte / Schläge ausüben. Für dadurch verursachte Probleme gilt die Garantie nicht.

#### 1. Verbindung mit Motor

Drücken Sie den Luftmotoransatz in das zu verbindende Handstück bis zum Anschlag (Abb. 1, Abb.2). Überprüfen Sie die korrekte Verbindung durch Ziehen am Geraden Handstück und am Luftmotor. Bitte lesen Sie den Gebrauch in der Gebrauchsanleitung des Luftmotors nach.

(Abb. 1)



(Abb. 2)



#### 2. Bohrerwechsel

In der Bohrer-Verriegelungsposition, bei der sich beide Punkte decken (Abb.3), drehen Sie den oberen Körper in Pfeilrichtung bis zum Anschlag. Ziehen Sie den Testbohrer heraus und setzen Sie einen sauberen Bohrer ein. Drehen Sie den oberen Körper zurück, bis beide Punkte sich wieder decken. Beim Drehen des oberen Körpers halten Sie den unteren Körper mit einer Hand fest.



(Abb. 3)

#### 3. Betrieb

1. Wiederholen Sie das Öffnen und Schließen der Spannzange ein paar Mal.
2. Mit Drehzahlen unter der maximalen Drehzahl verwenden.

⚠ Das Handstück nicht ohne verriegelten Bohrer laufen lassen.

⚠ Das Handstück nicht bei geöffneter Spannzange laufen lassen.

⚠ Bei Gebrauch mit hoher Drehzahl können Bohrer mit großem Arbeitsdurchmesser wegfliegen und schwere Verletzungen verursachen. Bitte beachten Sie die Drehzahlbegrenzung des Bohrers.

#### 4. Auskuppeln des Motors

Drücken Sie den Löseknopf (Abb.4). Ziehen Sie das Handstück heraus (Abb. 5).

(Abb. 4)



(Abb. 5)



⚠ Aus Sicherheitsgründen den Testbohrer, das Standard-Zubehörteil, in das Handstück einsetzen, wenn dieses nicht in Gebrauch ist.

#### 5. Sprühhvorrichtung

##### 1. Sprühhvorrichtung für Gerades Handstück

Befestigen Sie die Sprühhvorrichtung auf dem Ansatz des geraden Handstücks (Abb. 6). Verbinden Sie den Schlauch mit dem Sprührohr am Luftmotor (Abb. 7).



(Abb. 6)



(Abb. 7)

⚠ Der gelieferte Schlauch ist absichtlich lang. Bitte schneiden Sie ihn für Ihren Gebrauch auf die nötige Länge.

⚠ Um das Handstück in gutem Zustand zu erhalten, sollte ein speziell für zahnärztliche Hand- und Winkelstücke hergestelltes Pflegeöl verwendet werden. Verwenden Sie das Spray wie vom Hersteller vorgeschrieben

#### 1. Ölen

|                         |             |
|-------------------------|-------------|
| • Vor dem Autoklavieren | : Jedes Mal |
|-------------------------|-------------|

|                      |             |
|----------------------|-------------|
| • Nach der Reinigung | : Jedes Mal |
|----------------------|-------------|

|                     |             |
|---------------------|-------------|
| • Nach dem Gebrauch | : Jedes Mal |
|---------------------|-------------|

Unbedingt vor dem Autoklavieren ölen, und falls Wasser und/ oder Staub in das Innere gelangt sind. Die Innenreinigung kann ebenfalls durch Sprayölung erfolgen. Sie sollte immer zwei Mal durchgeführt werden. Bitte Pflegeöl länger als 2 Sekunden sprühen.

⚠ Wenn Wasser in das Innere des Handstücks gelangt, mehr als drei Mal ölen.

⚠ Das Handstück fest in der Hand halten, damit es durch den Luftdruck des Sprays nicht weggeschleudert wird. Durch unbeabsichtigtes Herunterfallen des Instruments kann dieses beschädigt werden.

## 2. Oberflächenreinigung

Mit einer Bürste reinigen und mit einem Tuch abwischen. Eine Ölung sollte nach jeder Oberflächenreinigung durchgeführt werden. Obwohl eine kleine Menge Alkohol auf das Tuch die Reinigungswirkung unterstützen kann, besteht bei zu viel Alkohol, der in das Innere des Handstücks läuft, die Gefahr, dass das Pflegeöl aus dem Kugellager entfernt wird. Falls dies der Fall ist, erneut ölen.

## 3. Innenreinigung

Die gleichen Schritte wie beim Sprühen mit Pflegeöl durchführen. Nach jeder Ölung bei niedriger Drehzahl zur Probe laufen lassen. Um Verschmutzungen aus dem Ansatz zu entfernen, den Vorgang mindestens zwei Mal wiederholen. Einmal täglich reinigen.

## STERILISATION

⚠ Das Gerade Handstück darf nicht mittels Ultraschall in einem Bad mit Desinfektionslösung gereinigt werden.  
Keine Kalt- oder Heißluftsterilisation anwenden.

⚠ Bitte verwenden Sie einen Klasse B-Sterilisator gemäß EN13060.

1. Mit einer Bürste reinigen und mit einem Tuch abwischen. Siehe Abschnitt Wartung, 2. Oberflächenreinigung.

2. Mit Spray ölen. Siehe Abschnitt Wartung, 1. Ölen.

⚠ Blut, Rückstände und andere Substanzen, die im Inneren des Handstücks verbleiben, können während der Sterilisation verhärten und zu einem Ausfall des Gerätes führen. Bitte vor dem Autoklavieren gut reinigen und ölen.

3. Das Gerade Handstück in einen Sterilisationsbeutel legen. Bei einer Temperatur von 132 – 135 °C (2MPa) für 15 Minuten sterilisieren.

⚠ Verhindern Sie, dass der Bohrer am Handstück während des Autoklavierens andere rammt.

⚠ Nicht den Trocknungszyklus des Autoklavs bei einer Temperatur von über 135 °C durchlaufen lassen.

4. Das Gerade Handstück im Sterilisationsbeutelständer lassen, bis das überschüssige Öl im Inneren herausfließt.

## GARANTIE

Gerades Handstück : 1 Jahr

Probleme, die aufgrund von Materialfehlern oder trotz korrekten Gebrauchs gemäß Bedienungsanleitung während des unten angegebenen Zeitraums auftreten, sind vom Hersteller durch die Garantie gedeckt. Eine Qualitätsverschlechterung, die durch das Herunterfallen des Geraden Handstücks verursacht wurde, ist nicht durch die Garantie gedeckt.

⚠ Bitte fragen Sie in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben, nach einer Reparatur.



Advena Ltd. Tower Business Centre, 2nd Flr.,  
Tower Street, Swatar, BKR 4013 Malta



NAKAMURA DENTAL MFG.. CO., LTD.  
59-2 Minamicho, Itabashiku, Tokyo 173-0027, Japan  
<http://www.nd-nakamuradental.com>  
TEL: 81-3-3955-5307 FAX: 81-3-3955-5309